

**Exposition *En creux* – poésie et gravure**  
**Du 8 au 20 mars à la Sorbonne (galerie Gerson)**

Collaboration de la revue *À verse* et des Éditions Artegraf

À l'occasion du Salon du livre de Paris en mars 2009, les dirigeants de l'association « À verse » ont fait la rencontre des jeunes graveurs de l'**association Artegraf**, issus de l'école Estienne, menant actuellement leurs recherches artistiques notamment aux Beaux-Arts, aux Arts déco, à l'université ou dans des ateliers de gravure.

Cette rencontre a amené certains de ces graveurs et les dirigeants de la revue *À verse* à penser un projet commun en tissant des liens entre les poètes de la revue et les graveurs. Il s'agit de créer un dialogue entre poésie et gravure, de la poésie à la gravure (l'image comme interprétation d'un poème), puis, en retour, de la gravure à la poésie (le poème comme interprétation d'une image).

Aujourd'hui, ce sont 13 binômes qui sont présentés à la Sorbonne. Ces 13 duos montrent autant d'approches différentes de la poésie et de la gravure (on pourra noter notamment la variété des techniques utilisées), autant de voix, de regards et de sensibilités qui viennent se croiser pour donner à voir des réalisations marquées non par l'identité d'un poète ou d'un artiste, mais par l'enrichissement mutuel des deux personnalités.

Une partie de ces diptyques a déjà été présentée par les Éditions Artegraf au **Salon Pages en novembre 2009**. Ces réalisations seront également présentées sur le stand de l'association Artegraf au **Salon du Livre de Paris fin mars 2010**. Elles seront réunies d'ici plusieurs mois dans un **numéro spécial de la revue *À verse***.

**Manifestation organisée avec le soutien du Service culturel des étudiants de Paris IV**  
**dans le cadre du Printemps des poètes**



Contacts :

Revue *À verse* : [www.a-verse.org](http://www.a-verse.org) – [revue.averse@gmail.com](mailto:revue.averse@gmail.com)

Éditions Artegraf : <http://artegrafed.free.fr> – [artegrafed@free.fr](mailto:artegrafed@free.fr)

**Ce qui est nautique** – texte de Clément Labail, sérigraphie de Sara Campo  
**Dans ma peau** – texte de Jean-Baptiste Pedini, eau-forte d'Elsa Guillaume  
**Du blanc le plus noir** – texte d'Irène Gayraud, eau-forte de Claire Poisson  
**En marge d'un déjeuner sur l'herbe** – texte de Christopher Emilien Buys, eau-forte et dorure à chaud de Jeanne Picq  
**Fragment du journal des adieux** – texte de Lise Favard, lithographie et linogravure de Laura Gouby  
**L'expression de la souffrance** – texte de Loïc Braunstein, eau-forte et aquatinte de Matthieu Perramant  
**Le Manguier** – texte de Boubakhar Sow, linogravure de Coline Bertolle  
**Man in a Shoe** – texte de Delphine Grass, sérigraphie d'Adrian Schindler  
**Pour Carol Doda** – texte d'Alexandre Salazar, sérigraphie et rehauts d'encre de David Rybak  
**Revient l'angoisse** – texte de Margot Korsakoff, eau-forte rehaussée à la gouache de Lucile Gobert  
**Simulacre** – texte de Maha Ben Abdeladhim, eau-forte de Florence Bernard  
**Sur l'horizon** – texte d'Alena Meas, burin d'Annie Bocel  
**Sur ma langue** – texte de Blandine Douailler, sérigraphie de Mélanie Le Paih  
**The Mambo Jambo** – texte de Delphine Grass, sérigraphie d'Adrian Schindler  
**Vingtième interstice** – texte de Loïc Braunstein, eau-forte et aquatinte de Matthieu Perramant



**Vernissage de l'exposition**  
**lundi 8 mars 2010 à 20h**  
**à l'amphi Guizot de la Sorbonne**

Maha Ben Abdeladhim  
 Florence Bernard  
 Coline Bertolle  
 Annie Bocel  
 Loïc Braunstein  
 Christopher Emilien Buys  
 Sara Campo  
 Rafael Cardoso  
 Cathia Chabre

Clément Charrier  
 Océane Deauville  
 Blandine Douailler  
 Massimo Duricotti  
 Lise Favard  
 Clara Fourniller  
 Irène Gayraud  
 Lucile Gobert  
 Laura Gouby  
 Delphine Grass

Elsa Guillaume  
 Margot Korsakoff  
 Stéphane Korvin  
 Clément Labail  
 Mélanie Le Paih  
 Alena Meas  
 Blandine Merle  
 Robert Morat  
 Jean-Baptiste Pedini  
 Matthieu Perramant

Jeanne Picq  
 Claire Poisson  
 Tereza Riedlovauchová  
 David Rybak  
 Alexandre Salazar  
 Adrian Schindler  
 Bastian Schneider  
 Boubakhar Sow  
 Harry Szplmann